

Szerkesztési iroda:  
Nagybecskerek,  
Zápolya-utca 1-és szám,  
hová a lap szellemi részét illető  
minden közlemény intézendő.  
Kiadóhivatal:  
Pleits Fer. Pál könyvnyomdája  
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.  
hová a hirdetések, az előfizeté-  
sek és a lap szétküldésére vo-  
natkozó felszólalások intézendők.  
Telefon 21. szám.

# TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felolós szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Nagybecskerek, 1904.

XXXIII. évfolyam. 289. szám.

Előfizetési árak:  
Egész évre ———— 24 kor.  
Félévre ———— 12 .  
Negyedévre ———— 6 .  
Egy hóra ———— 2 .  
— Egyes szám ára 3 fill. —  
Hirdetések  
a kiadóhivatalban fogadtatnak el  
azonkívül az összes hirdetői  
irodáknban.  
Megjelenik  
vasár- és ünnepnapok kivételével  
mindennap délután 5 órákor.

Hétfő, december 19.

## Finita la comedia.

Nagybecskerek, december 19.

Vége a komédiának: az országgyűlés fölött megkondult a lélekharang. Ő felsége a király január hó legelső napjaiban feloszlatja az országgyűlést és Magyarországnban haladéktalanul kiírják az általános választásokat.

A kik az ellenzéken még az utolsó percben abban reménykedtek, hogy a rut visszaéléseket büntetlenül folytathatják, a kik még mindig azzal áltatták magukat, hogy a választók előtt gonosz, országrontó cselekedeteikért számolniok nem kellend, keservesen csalatkoztak számításaikban. A nemzet fog itélni azok felett, a kik porba alázták a magyar népképviselést. Ezt ígérte a miniszterelnök és áll a szavának.

Az egész ország bizonyára megkönnyebbülten lélezkzik fel, hogy végre-valahára véget vetettek az egész nemzetet lealázó, undorító szcénáknak, melyek Magyarországot világ csufjává alacsonyították. A magyar kormányelőknek bizonyára nem volt irigylésreméltó helyzete, a mikor ezekről az ocsmány jelenetekről meg kellett tennie szomorú jelentését a koronás királynak.

Az uralkodó kétségkívül fájdalmas szívvel hallgatta meg ezt a jelentést, melynek végső eredménye más nem is lehetett, mint az, hogy az örjögésnek vége vetessék.

A miniszterelnök kijelentése szerint a képviselőházat ma elnapolják, január hó elején pedig meg fog történni a képviselőház feloszlatása.

A jövő esztendő első öt napján belül az 1901-ben összehívott országgyűlés a történeté lesz. Az új választások előreláthatólag január 26-ika és február 5-ike között fognak lezajlani az egész országban. Február hó közepén pedig egybeül az új képviselőház.

Az ország bizonyára nem hullat könnyeket a szerteszeledő országgyűlésért. Kevés jót alkotott. Lejárta érdemes férfiakat, kormányt kormány után tett lehetlenné, alkotmányellenes kerékkötéssel. A többségi elv parlamentit érvényesülésével parlamenti forradalmat szegezett szembe. Végül belefult a botrányok posványába. Pus-tuljon, megérdemelte sorsát.

Az ország sorsa pedig immár a nemzet kezébe van letéve. Heves szenvedelmek fognak ő szeütközni. Kemény, nehéz harc lesz, de a törvényes rend minden barátja azzal a sziklaszilárd meggyőződéssel néz az események elé, hogy a nemzet igazságos ítéletet mond majd azok felett, akik porba alázták, világ csufjává tették.

Minél keményebb lesz ez az ítélet, annál igazságosabb lesz. A szájhösök, a korcsmai jelenetek matadorai, a tisztességes emberek szidalmazói álljanak oda és igazolják magukat, ha erre képesek. Ha nem, ugy el kell tűnniök a szinterről, mert ha az ország a törvényes rend mellett foglal állást, ha a nemzet boldogulni és élni akar, akkor nekik tovább nem juthat szerep.

Illyenformán bármilyen nehezen lássuk ezt a válságot, de mégis megkönnyebbülten sóhajthatunk föl:

Finita la comedia!

## Egy veterán tanító halála.

Nagybecskerek, december 19.

Őszinte, igaz részvétellel vettük híret, hogy Szilvássy János nagybecskereki nyugalmazott állami iskolai tanító, volt ág. ev. kántor tegnap éjjel életének 63. évében hosszas szenvedés után elhunyt.

Szilvássy János 43 évvel ezelőtt kezdte meg tanítói működését szülőföldjén, Nógrádmegyében, ahonnan rövid idő múlva Nagybecskerekre került mint az itteni ág. ev. egyház kántortanítója. Mint ilyen, majd mint községi és végül mint állami tanító kerek négy évizeden át áldásos munkásságot fejtett ki városunkban az ifju nemzedék tanítása és nevelése, de kiváltképpen a magyar nemzeti szellem ápolása és megerősítése körül.

Ez utóbbi téren kiváló érdemeket szerzett Szilvássy, ugy tulajdonképeni tanítói ténykedése által, mint társadalmi uton is, amennyiben fiatalabb éveiben többemagával magyar olvasókört alapított és ugy ezen, valamint más kulturális egyletben kifejtett tevékenységével buzgó hévvel szolgálta a magyarság szent ügyét. Ezen kiváló, hazafias munkásságának legméltóbb elismerése volt a 40 éves tanítói jubileuma alkalmából rendezett impozáns ünnepség, melyen tanügyi hatósága, kartársai, a szülők és volt tanítványok lelkes ovációk közben nyujtották át neki az elismerés és hála babérját.

Négy évtizedes munkásságának ome szép méltánylásán felbuzdulva, Szilvássy megújult erővel folytatta magasztos hivatása teljesítését, de már egy évre rá súlyos betegségbe esett, mely mindjobban emésztette az oly ritka fizikummal bíró férfiú erejét, ugy hogy ezen tanév elején nyugdíjazásáért folyamodott, melyet a miniszter el is rendelt, egyben elismerését fejezén ki Szilvássynak hosszú, kiváló munkásságáért. Ugyancsak elismerését fejezte ki Szilvássynak legutóbbi ülésén Nagybecskerek város képviselőtestülete is, midőn érdemeit jegyzőkönyvben örökítette meg.

Ezen kiüntetés azonban már a kórágyon érte Szilvássyt, melyet többé nem hagyott el. Tegnapelőtt — épen 63-ik születésnapján — a halál megváltotta szenvedéseitől. Elhunytát, mely városzerle őszinte részvételt kelt, bánatos özvegye és három leánya siratja.

Haláláról a család és a helybeli állami elemi iskolák tantestülete gyászjelentést adott ki, melyek a következők:

Alólirottak fájdalommal megtört szívvel tudatják, hogy felejthetetlen férj, apa, após s rokon Szilvássy János, nyugalmazott állami tanító, ág. ev. kántor folyó évi december hó 17-én, éjjel fél 12 óraker életének 63. évében, boldog házasságának 38. évében, hosszas szenvedés után jobb létre szenderült. A drága balott földi maradványai folyó évi december hó 19-én délután 3 óraker fognak a Luther-utcai gyászházban beszenteltetni s az ág. ev. egyház szertartása szerint örök nyugalomra tétetni. Nagybecskerek, 1904. évi december hó 18-án. Öz. Szilvássy Jánosné sz. Benkó Józsa, mint neje. Szilvássy Irma férj. Sárkány Kálmáné, Szilvássy Józsa, Szilvássy Amália férj. Felber Mihályné, gyermekei. Sárkány Kálmán, Felber Mihály, vejei.

A nagybecskereki állami elemi népiskolák tanítótestületei szomorodott szívvel jelentik, hogy szeretett kartársuk Szilvássy János nyug. állami tanító folyó hó 17-én éjjelkor hosszas szenvedés után élete 63-ik, a tanítói pályán töltött áldásos működésének 43. évében jobb létre szenderült. A boldogult hült tetemei folyó hó 19-én délután 3 óraker fognak a gyászházból (Luther-utca) az ág. h. ev. sirketben örök nyugalomra helyeztetni. Nagybecskerek, 1904. évi december hó 18-án. Áldás poraira!

## HIREK.

### Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) minden nap reggeli 6 óráttól kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedd és pénteken déltől 5 óráig délután; ugyanazon napokon este 4-től 1/2-ig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap déliben gőzfürdő. A kádfürdő egész nap nyitva marad.

— **Kinevezés.** Torontálmegye főispánja Szeley Mihály megyei központi irnokot főispáni kiadóva, Chernolatetz Miklós járási irnokot központi irnokká, Andrászi Rezső központi irnokot törökbecsei járási irnokká és Csath József díjukot megyei központi irnokká — mindannyiokat ideiglenes minőségben — kinevezte.

— **Szent Miklós napja.** Görög keleti polgártársaink ma ünnepelték meg szent Miklós napját. Ez alkalommal ugy a belvárosi, mint a Váraljai-utcai görög keleti templomban délelőtt 10 óraker ünnepi istentisztelet volt s számos szerb családnál szintén ma ülték meg a szvecárt.

— **Prímicia.** Traun Péter, rozsnó-egyház-megyei lelkész, mint lapunknak jelentik, folyó hó 11-én tartotta első miséjét az ós-csanádi r. kath. templomban. Az ünnepi szónoklatot Marcy Ernő kizombori segédlelkész tartotta nagy hatással. A szentmise alatt Ós-Csanád intelligens közönségéből alakított műkedvelői zenekar énekelt. A mise után a fiatal lelkész nagyszülőinél ünnepi lakoma tartatott, amelyen az első szónoklatot Bekker János tanító tartotta. További üdvözlésekben természetesen nem volt hiány.

— **A szabad liceumból.** Tegnap délután volt a szabad liceumnak a második előadása, mely iránt rendkívüli érdeklődés nyilvánult, ugy, hogy a felső kereskedelmi iskola tágas díszterme szorongásig megtelt hallgatósággal. Tegnap Knyaskó Lajos, az itteni polgári és felső kereskedelmi iskola igazgatója tartott felolvasást a nemzeti érzésről. A felolvasó pompás nyelvezettel megirt értekezésében kifejtette, hogy a magyar nemzet mindankor és minden körülmények között hű maradt ö-magához s noha volt idő, a mikor saját nagyjai pártoltak el tőle, hogy idegen nyelvnek, idegen szokásoknak hódoljanak s volt idő, a mikor minden törekvés arra irányult, hogy a magyarból kiöljék a nemzeti érzést, de ekkor az illető korszakok költői mindankor meg tudták védeni a nemzeti érzést az idegen behatások ellen. Az előadás érdekességét nagyban emelték a történelemből vett illusztrációk is és az, mikor felolvasás közben Deutsch Aranka kisasszony nagy hatással elszavaita Ábrányi Emilnek „A magyar nyelv” című gyönyörű költeményét, melyet a nagyszámu közönség osztatlan elismeréssel fogadott s ugy a felolvasót, mint Deutsch Aranka kisasszonyt zajos ovációban részesítette. A legközelebbi liceális előadás karácsony hétfőjén lesz.

— **A nagybecskereki kendergyár ügye.** A Nagybecskereken létesítendő kendertermelő és kikészítő szövetkezet létesítésére kiküldött bizottság ma délután 3 óraker a városház nagytermében értekezletet tartott. Az értekezlet eredményéről lapunk holnapi számában közlünk részletes tudósítást.

— **Halálozás.** Mint részvétellel értesülünk, Rákóczy Parcsetics István rudnai körjegyzőt súlyos csapás érte. 8 éves leánykája, Erzsike folyó hó 15-ikén meghalt. A csapás annál éleńkebben érinti a lesujtott apát, mert nemrégiben temette el édesanyját is. A letört kis virágot nagy részvétellel temették el Rudnán.

— **A csanádi egyházmegye gysáza.** Mint lapunknak jelentik, Szever Ferenc dr. világo si róm. kath. plébános tegnapelőtt hosszas betegség után meghalt. A meghaldogult egyike volt a csanádi egyházmegye legjelesebb lelkészeinek; nemcsak nagy tudásért, hanem kedves, lekötélőzö modoráért mindanki szeretetét és tiszteltét bírta. Szever plébános 1858-ban Budapesten született. tanulmányainak elvégzése után 1882-ben pappá szenteltetvén, több éven keresztül Nákófalván, Knézen, Stájerlakon és Karánsebesen káplános-



lodott, 1884-ben verselő hittanár, 1892-ben hidegkúti plébános helyettes, 1893-ban szépfalui plébános, végül 1897-ben elvárosi plébános lett. A megyés püspök az elárult plébánia ideiglenes vezetésével Pless József pántotai plébánost bízta meg.

— **Az ifjúsági egyesület köréből.** A nagybecskereki ifjúsági egyesület tegnap összejövetele alkalmával Szemes Adolf áll. polgári iskolai tanár „A pénzről és értékpapirokról” tartott szíves előadást. A derék előadó bevezetésül szót a cseréüzléről, az arany és ezüst értékről, a pénz történetéről, az agióról, a papírpénzről. A Maria Terézia korában kibocsátott nagy mennyiségű papírpénzről, a devalvációról, az osztrák nemzeti bank multjáról és jelen viszonyairól, a pénzviszonyokról a szabadságharc idejében, a 67-ik évi kiegyezésről, a függő államadóságról és az arany valutáról. Az értékpapirokból ismertette a járadékokat, kötvényeket, sorsjegyeket, részvényeket, az azokkal járó osztalékokat és szelvényeket. Ahol csak lehet, az előadó szemléltetett. A paedagógiailag helyes menet, a könnyen és ügyesen nyújtott meghatározások, egyáltalában az egész előadás, mely egy óránál tovább tartott, minden egyes hallgató figyelmét lekötötte. Az ifjúság az előadót többször ismétlődő tapsokkal és éljenekkel jutalmazta. Az ifjúság halálát az egyesület igazgatója Bányai Jakab tolmácsolta, ki mint mester, ez alkalommal is az ifjúságnak a halottak fölé való gondolkodást és a szakba vágó művek tanulmányozását ajánlotta.

— **A „Good-Templars”-rend köréből.** A „Good-Templars”-rend nagybecskereki páholya meglepő eredménnyel terjeszté az anti-alkoholizmus eszméjét és mind nagyobb és nagyobb számban sikerül a közönséget zászlója alá tömöríteni. Legújabbán a nagybecskereki orvosok között nagyarányú mozgalom indult meg, hogy előadások tartásával, esetleg a „Good-Templars”-rendbe való belépéssel hathatósan támogassák az anti-alkoholizmus eszméjét és a közönséget az alkoholizmus veszedelméről felvilágosítani igyekezzenek. Tegnap délután 4 órakor a „Good-Templars”-rend a városháza nagytermében nyilvános ülést tartott, melyek tárgya volt Fenyeri Jakabnak „Alkoholizmus és büntetések” című előadása. A nagyszámúan egybegyűlt hallgatóság a tanulságos előadást nagy tetszéssel fogadta, közvetlenül utána pedig nyolcan jelentkeztek a „Good-Templars”-rendbe való belépésre. A páholy a jelentkezők fővételére minden heten hétfőn este 8 órakor ülést tart a központi utam elemi iskola 2. számú földszinti termében, ahol az érdeklődőknek szívesen szolgál felvilágosításokkal a páholy szabályait illetően.

— **Városi képviselőválasztások Kikindán.** Nagyikindán csütörtökön ejtették meg báró Hauser Karoly elnöklése alatt a városi képviselőválasztásokat a képviselőtestület azon 50 tagját illetően, kiknek most járt le a 6 évre szóló mandátuma. Most érvényesült első ízben az a paktum, mely a szerbség és a nem szerbek vezetői között létesült s mely szerint az előbbiek 35, az utóbbiak 15 képviselőt választottak 50 közül. A városi képviselőtestület az újonnan választott képviselőkkel szerdán, folyó hó 21-én tartja alakuló közgyűlést a városháza nagytermében. Ezt követően, csütörtökön lesz meg a tisztújító közgyűlés Jankó Ágoston alispán elnöklése alatt.

— **Szilveszter-estély.** A nagybecskereki munkásképző- és társas-egyesület idején Szilveszter-estélyt a Pest-szálloda újonnan berendezett nagytermében tartja meg. A rendezőség szorgalmasan fáradozik a műsor minél kellemesebbé tételén. A meghívókat a napokban hordják széjjel.

— **A nagykomlósi postarablas.** Emeltettük röviden, hogy a nagykomlósi postakocsit a mult szerdán éjjel, miután a postakocsist leütötték, ismeretlen tettesek kirabolák. A rablásról most a következő részleteket jelentik: Miután a posta, a minnek még szerdán este kellett volna megérkezni, csütörtök reggelig sem érkezett meg Kikindára, a temesvári m. kir. posta és távirat igazgatóság feljelentésére dr. Vaszko kir. ügyész, Szontagh Hugó kir. törvényszéki bírósággal a vizsgálat megejtése végett rögtön a helyszínre küldte. Dugaru Vikentie postakocsi, aki négy év óta áll a posta szolgálatában, folyó hó 14-én este 5 óra felé indult Nagykomlósról Nákófalvára Nagyikindára. A postakocsi zárt ládjában 3 amerikai zárral ellátott pénzes zsákban összesen 8000 korona készpénzt, továbbá egy 22.000 koronáról szóló takarékpénztári betétkönyvet és egyéb értéktárgyaknak jelzett piros papíros küldeményt vitt magával. Dugaru mint előadja, alig hagyta el a náköfalvi szőlőket 6 óra tájt, a sötétben, állítólag, megtámadták, leütötték. Ő eszméletét veszítve az árokba esett. A rablók aztán a postaláda lakatját lefeszítve a három pénzes zsákot felválták és azokból a pénzt, a takarékpénztári könyvet és minden piros papírral jelzett küldeményt elvittek. A vizsgálat azonban megállapította, hogy a Dugaru által előadott rablás csak mese, hogy a tettes maga a kocsi volt. Amit különösen igazol az a körülmény is, hogy a fején észlelt sérülés oly jelen-

telen, hogy attól eszméletét el nem veszíthette és hogy az esetről, ha az úgy történt volna, nyomban maga tehetett volna jelentést, de ő egész nyugodtan subájába burkolózva másnap reggelig az árokban feküdt. A hol, mint megállapították, a mellette levő pipapernye és meggyújtott gyufák után, igen kedélyesen dohányzott. Jellemző az esetre, hogy a náköfalvi utkaparó őt megpillantva az árokban, felrázta, de ő az utkaparót torkon ragadta, hogy hagyja őt békében. Dugarut letartózták, a nagykomlósi, nagyikindai esendőrséget a nyomozás végett mozgósították, azokivül a pénzügyminiszter is értesítették a takarékpénztári betétkönyv netáni értékesítése miatt.

— **Felülfizetések.** A Harmónia és a zenekedvelők egyesületének szombati hangversenye alkalmából Deutsch Jabab 5 koronát, Herr Ödön 2 koronát fizettek felül, amiért a vezetőség hálás közönetét fejezi ki.

— **Vasárnapi csendélet.** Véres verekedés történt egnap vasárnap este a Broschko-felülfizető előtt. Három hajóslegény ugyanis a vendéglőben esendesen mulatozott, mire egy Pless István nevű veszedelmes verekedő a szomszéd asztaltól gúnyos megjegyzésekkel bosszantotta őket. A hajósok azonban ismervén Pless kötekedő természetét, nem akartak vele kikezdeni, hanem inkább eltávoztak a kocsmából. Pless látván ezt, három katonával, a kikkel egy asztal mellett ült, a hajóslegények után ment s az utcán az egyik legényt minden ok nélkül megütötte. A legény persze védekezni akart, de ekkor a katonák is neki estek s csakhamar valószínű ucai harc fejlődött ki a katonák és hajósok közt. A katonák egyike oldalfegyverével súlyosan megsebesített egy legényt, aki erre feljelentést tett a rendőrségen. A vizsgálatot megindították.

— **Ketfejú borjú.** Furcsa szerencséje akadt Tabacska Jóna nagybecskereki parasztagadának. Az egyik tehene ugyanis egy kétfejú borjunak adott életet, a mely azonban pár óra múlva megdöglött. A borjunak, amely teljesen ki volt fejlődve, két nyaka, két feje, egy törzse és négy lába volt. Az érdekes hullát Fülöp György kir. állatorvos kellőleg preparálva felküldötte a budapesti állatorvosi főiskolának.

— **Öszegett gyermek.** Csókán a minap Poissies Omer földművesnek hasonló 2 éves kis fia magára hagyatva a gyufával kezdett játszani, miközben ruhája tüzet fogott. Mire a házbeliek észrevették, a kis gyermek felhőltre égett. Harmadnap pedig meghalt. A vizsgálóbíró a helyszíni vizsgálat alapján megállapította, hogy gondatlanság forog fenn, miért is az eljárást megindították.

— **Éjjeli támadás.** Komlósn Szávo nagyszentmiklósi gazdember a minap az éjjeli órákban hazafelé igyekezett, amidőn két gyanús alak elébe állt és se szó, se beszéd, úgy elverték szegényt, hogy sérüléseibe tegnapelőtt belehalt. Boncolás alkalmával az orvosok koponyarepedést állapítottak meg, mely feltétlenül halálos volt. A gyilkosokat nyomozzák.

— **Gyujtogatás.** Mint Tógyérről írják, ott a napokban Petruszku György odaváló lakos tulajdonát képező szalmakazlat ismeretlen tettesek felgyújtották. A nyomozás ezideig nem vezetett eredményre.

— **A Horgony-Pain-Expeller (Richter-féle Liniment. Caps. comp.)** igazi, népszerű háziszserű lett, mely számos családban már több mint 35 év óta mindig készletben van. Hátfájás, csípőfájdalom, fejfájás, köszvény, csuszál stb-nél a Horgony-Pain-Expellerrel való bedörzsölések mindig fájdalomcsillapító hatást idéznek elő; sőt járványkóránál, minő: a kolera és hányóhasfolyás, az altestnek Horgony-Pain-Expellerrel való bedörzsölése mindig igen jónak bizonyult. Ezen kitűnő háziszserű jó eredménnyel alkalmazható bedörzsölésképpen az influenza ellen is és ivergekben: a 80 fillér, 1 korona 40 fillér és 2 korona a legtöbb gyógyszerárban kapható; de bevásárlás alkalmával tessék határozottan Richter-féle Horgony-Pain-Expellert vagy Richter-féle Horgony-Linimentet kérni, valamint a „Horgony” védjegyre és a Richter cégjegyzésre figyelni és csak eredeti üveget elfogadni.

— **A vasút és a karácsony.** A magyar kir. államvasutak igazgatósága a karácsonyi ünnepek előtti utazási és nagyobb áruforgalmi időszak beállítását ismételve felkéri az utazó és szállító közönséget, hogy ugy sajt, valamint a vasúti szolgálat pontos és gyors lebonyolítása érdekében a szállításra feladott podgyász darabokon a rendeltetési állomást egyéb darabárakon pedig még a címzett nevét, polgári állását és lakását a maga részéről kitüntetni sziveskedjék. A cím legalkalmasabban magára a burkolatra vagy az arra egész terjedelmében ragasztandó papírra irandó s csak, ha ez nem volna lehetséges, az a darabhoz erősítendő fatáblácskára, bórdaóra vagy erős lemezpapírra irandó. A közönség a vasut ily irányú támogatása mellett a podgyász, illetve a darabárak helyes szállítását és pontos

kiszolgáltatását nagy mértékben megkönnyíti és elősegíti, sőt biztosítékot szerez magának arra, hogy a nagyszámú küldeményeknek a vasúti közegek által aránylag igen rövid idő alatt végzendő kezelése alatt, esetleg előforduló téves bárcások és elhurcolások a lehető legrövidebb idő alatt kideríthessenek és helyreigazíthatassanak. Az utazó, illetve szállító közönség figyelme egyben felhívatik, az üzletszabályzat 31. §-ára, mely szerint a podgyász darabokon korábbi vasúti, postai vagy másnemű szabítási jeleknek lenni nem szabad. Ha ezen szabály figyelmen kívül hagyása következtében a podgyász eltéved, a vasut az ebből származó kárért nem felelős. E szerint tehát első sorban a feladónak áll érdekében, hogy a podgyász darabokon levő régebbi ragaszbcárcákat a podgyásznak újból feladása előtt eltávolítsa.

## Zene és irodalom.

\* **Hangverseny.** Zenei életünk teljes züllöttségét mi sem bizonyítja jobban, mint az, hogy még azt a kevés zenei produkciót, melyre néha vállalkoznak merész emberek, is alig látogatják. A nagybecskereki zenekedvelők egyesülete és a Harmónia férfi dalkör együttes hangversenyét, melyet szombaton rendeztek a „Korona” éttermében, épen csak a közreműködők rokonai és jóbarátai halgatták. Pedig kár, mert az estélynek volt néhány száma, mely valóban nagyobb közönséget is megérdemelt volna. A zenekedvelők már az első számmal, Mozart „Es-dur” szimfóniájával bebizonyították, hogy dacára annak, hogy nincs meg az a régi összetartás, mely egytűket egy tíz évvel ezelőtt Délmagyarország első fi-harmóniai egyesületévé tette, de ma is művészi magaslalon áll. Lendülettel és szabatosan játszották a szimfónia mindhárom részét, derekasan rászolgálva a hallgatóság tapsaira. Kevésbé sikerült a második szám: Schubert „Holdvilágos éjjelen” c. férfikara, miután a szólista tökéletes rekedtsége nem engedte érvényesülni Hermann Gusztávnak általunk ismételten méltott kellemes hangját és rokonszenves előadását. Annál nagyobb örömmel tellett Ripplka Gizella urhölgy zongorajátékában. A kisasszonyt ezúttal először láttuk nagyobb feladat elő állítva s annál nagyobb örömmel konstataljuk, hogy a debut fenyeken sikerült. Mendelssohn „Capriccio”-jában tanujelét adta, mint domináns két pici kéz, ha a művészet szelleme vezeti őket, egy egész zenekart. A közönség szünni nem akart tapsainak engedve a kisasszony még eljátszotta Reinhold „Impromptu”-t, szédületes technikájával és intelligen, érzelemteljes előadásával újból zájós tetszésnyilvánításokra ragadva a hallgatóságot. Lokes taps fogadta már megjelenésekor a hölgykar bajos tapjait, kik igen szépen énekeltek két kórust, melyet meg is ismételtettek. A sikerült hangversenyt, melyért a két Ripplkát, az apát és fiut illeti első sorban az elismerés, Mozart Fig-rolyitánya rekesztette be. A fiatalág azután táncra perdült s igen sokig mulatott, miközben az öregek azon töprengtek, vajjon miért van nagyobb közönsége a zengerájnak, mint Mozart, Schubert és Mendelssohnak.

\* **Művásárlás.** Gyárfás Ödön helybeli szeszgyáros megvette Németh Lajos festőművész „Naplemente az erdőn” című festményét, azonkívül még két nagyobb festményt rendelt a művésznel.

\* **„Hungary”** képes angol folyóirat második évfolyamának utolsó számát szokott érdekes tartalmával vettük kezünkhez. Az első cikkben a lap szerkesztője Go'onya Jenő íróársunk rövid pillantást közöl a lap multjára és ismerteti a jövő évfolyam programját. A „Szegszárd” címet viselő cikk a hasonló nevű borvdek leírásával foglalkozik és így mintegy folytatását képezi az előbbi számokban közölt Hegyalját ismertető közleményeknek, melyekben a hazai bortermelésünk van előnyösen bemutatva. Lónyay Sándorné szellemes tollból „Nadia” című ébeszélés kezdődik e számban, míg a többi, már ismertetett, cikkeket szokott érdekes tartalommal folytatgatnak tovább. A képek közül kiemelendőknek tartjuk a címképet, mely gróf Pejaevsich Tivadarné grófnőt ábrázolja és főképp azt a képsorozatot, melyekben gróf Andrássy Dénesné temetése, a krasznahorkai mauzóleum oltár, sarcophag és a grófné ékszeriből készült remek behely vannak a legsikerültebben bemutatva. A Petőfi cikkhez a költő szülőházának érdekes, Jókay Mór által készített rajzát találjuk mellékelve. A lap előfizetési ára évente 14 korona. Szerkesztősége: VIII. Csepreghy utca 2. szám.

# TÁVIRATOK.

## A politikai helyzet.

### A király és a válság.

Budapest, december 19. (A „Torontál” eredeti távirata.) A felhivatalos Budapesti Tudósító jelenti, hogy öfelsege a politikai helyzetről való tájékozódás céljából legközelebbi napokban több magyar államférfiut *Tiszán kívül nem fogad.* Ugyszintén koholmányoknak jelenti ki azt a híresztelést, hogy Tisza mielőtt Bécsbe utazott volna, Andrássy Gyula gróf l vagy a disszidensekkel konferált volna.

### A képviselőház elnapolása.

Budapest, december 19. (A „Torontál” eredeti távirata.) A képviselőház mai ülésére nagy számmal vonult föl ugy az ellenzék, mint a szabadelvűpárt. Az ülés elé nagy várakozással néztek, mert hire járt, hogy napirend előtt felszólal Andrássy Gyula.

Élénk izgalom közben nyitotta meg tehát az ülést negyed 11 órakor az elnöklő Feilitzsch Arthur báró, de Andrássy felszólalása elmaradt. E helyett a jegyzőkönyv hitelesítése után Tisza István gróf jelentette, hogy a házhoz királyi kézirat érkezett s kéri annak felolvasását.

Az elnök felolvastatja a kéziratot, a mely szerint a képviselőház december 28-áig elnapoltatik.

Ezzel az ülés a jobboldal zajos éljenzesei s az ellenzék „Éljen az alkotmány” kiáltásai közben véget ért.

### A szabadelvűpárt manifesztuma.

Budapest, december 19. (A „Torontál” eredeti táv.) Az országgyűlési szabadelvűpárt ma este értekezletet tart, melyen elhatározzák, hogy manifesztumot intéznek a nemzethez. A manifesztumban a párt rámutat az eseményekre s bizonyítják a választás szükségét.

### Andrássy Gyula közbenjárása.

Budapest, december 19. (A „Torontál” eredeti távirata.) Andrássy Gyula gróf ma délelőtt hosszabb ideig konferált Tisza István gróffal. Hir szerint Andrássy figyelmeztette Tiszát a következményekre s azt ajánlta volna, hogy mondjon le, mire Tisza azt felelte, hogy semmi körülmények között nem távozhat, mert célját az ország érdekében el kell érnie. Andrássy ezután a szabadelvűpárt tagjait igyekezte kapacitálni, de teljesen eredménytelenül.

## Az orosz-japán háboru.

### A mandzsuriai harctérről.

Budapest, december 19. (A „Torontál” eredeti távirata.) Egybehangzó jelentések mind konstatálják, hogy a harctéren mind a két fél mozdulatlanul van hadállásaiban.

### Port-Arthur ostroma.

Budapest, december 19. (A „Torontál” eredeti távirata.) Tokióból táviratozzák a Reutter-ügynökségnek: A Port-Arthur alatt levő hadsereg hírei szerint a Szebasztopolt baloldaltól nyolc golyó érte és baloldalra dőlve megfeneklett.

Budapest, december 19. (A „Torontál” eredeti távirata.) Szentpétervárról táviratozzák: Stössel tábornok következőket jelenti a cárnak:

„A tizenkét napos ostromot másodikán végkép visszavertük. Örömmel jelenthetem, hogy felséged csapatai rendkívül hősiessen kitartottak az utolsó leghevesebb rohamban. Kérem felségedet s a cárnékat, imádkozzanak értünk, ezzel szemlátomást biztosítják védelmünket.”

Budapest, december 19. (A „Torontál” eredeti távirata.) Londonból táviratozzák: Mint az ostromló sereg parancsnoka jelenti, a helyőrség helyzete rendkívül súlyos. A japánok már egészen az oroszok közelében vannak.

## A király Budapesten.

Budapest, december 19. (A „Torontál” ered. táv.) Bécsi jelentés szerint a király január 2-ikán Budapestre utazik.

## A német trónörökös esküvője.

Budapest, december 19. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Berlinből jelentik, újabb megállapodások szerint a német trónörökös esküvője nem március 22-én, hanem április elején lesz.

## Lajos bajor herceg Vas megyében.

Budapest, december 19. (A „Torontál” ered. távirata.) Mint Szombathelyről jelentik, a Vas megyében időző Lajos bajor kir. herceg tegnap délben a Szombathelyen állomásozó huszárezred tisztikara tiszteletere ebédet adott.

## A német kereskedelmi szerződés.

Budapest, december 19. (A „Torontál” eredeti távirata.) A miniszterelnöki palotában tegnap a német kereskedelmi szerződés ügyében értekezlet volt, melyen részt vett Call báró osztrák kereskedelmi, Buquoi földmívelési miniszter, Hieronymi és Tallian magyar miniszterek. A két kormány megállapodott, hogy a tárgyalások Nemetszaggal folytathatók. A szakelődök ezért legközelebb Berlinbe utaznak. Az értekezletet megelőzőleg minisztertanács volt, amelyen a magyar kormány tagjai mind jelen voltak.

## Budapesti gabonatözsde.

Budapest, 1904. december 19.

### A készárúüzlet hivatalos árjegyzései:

B u z a	Kilós	50 kilogr. ára		Kilós	50 kilogr. ára	
		kor-tól	kor-ig		kor-tól	kor-ig
Tiszavidéki új	76	—	—	80	10.15	10.30
Pestvidéki új	76	—	—	80	10.10	10.20
Bánsági új	76	—	—	80	10.15	10.25
Bácskai új	76	9.95	10.05	80	—	—
<b>Rozs</b> elsőrendű				7.55	7.65	
„ másodrendű				7.45	7.55	
<b>Árpa</b> takarmány				7.20	7.40	
„ égetni való				7.10	7.20	
„ sörfőzésre való				7.05	7.30	
<b>Zab</b>				7.05	7.30	
<b>Tengeri</b> bánsági				7.85	8.00	
„ másnémet				7.85	8.00	
<b>Repcse</b> káposzta				—	—	
„ bánsági				—	—	
<b>Köles</b>				0.00	0.00	

## Határidő-üzlet.

Budapest, december 19. (A nagybecskereki Lloyd-társulat táv.) A mai tözsdén az árak szilárdak. Déli zárattkor a következő árakat jegyezték:

Buza (áprilisra) 1905.	10.20	—
Tengeri (májusra) 1905.	7.66	—
Zab (áprilisra) 1905.	7.23	—
Rozs (áprilisra) 1905.	7.95	—

## Közgazdaság

□ **Állatbetegségek.** A földmívelésügyi miniszterium közlése szerint Torontálvármegye területén a következő állatbetegségek észleltek a legutóbbi időben:

### Veszettség:

törökbecsei j. Karlova.

### Takonykór és bőrféreg:

törökkanizsai j. Törökkanizsa.

### Ragados száj- és körömfájás.

bánlakai j. Tolvádia.

### Juhhimlő:

alibunári j. Alibunár.

### Rühkór:

törökkanizsai j. Törökkanizsa juh.

### Sertésvész:

csenei j. Csátád.

nagybecskereki j. Bégaszentgyörgy 2 u., Erneszt-háza 18 u.,

nagykikindai j. Bocsár 1 t., Magyarpadé 1 t.,

pardányi j. Uppécs 4 u.,

perjámosi j. Perjámos 3 u.,

törökbecsei j. Beodra 2 p.,

szombolyai j. Tóba 1 p.

## Piaci árak.

Hivatalosan feljegyeztek a Nagybecskereken, 1904. évi december hó 18-án megtartott heti vásár alkalmával:

Buza	50 kilogramm	9.60 korona
kétszeres		7.20
rozs		6.00
árpa		7.00
zab		6.50
kukorica		6.60
uj		6.50
repcse		11.00
széna I.		10.00
II.		5.00
szalma I.		4.00
II.		3.00
burgonya (uj) 1 kilogr.		0.10
marhahús I. 1 kilogr.		1.04
II.		0.96
borjú hús		1.40
disznó hús		1.20
juh hús		0.80
zsír		1.60

## Vonalok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekről.

**Érvényes 1904. október hó 1-től.**

### Érkezik:

a) A nagybecskereki pályaudvarra:  
Femesvár, Versecz, Zombolyáról: délelőtt 9 óra 33 p.  
Pancsováról: délután 5 óra 55 p.  
Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 22 p.; délután 4 óra 35 perc

Szegedről: (motorkocsi) 9 óra 23 perc.

Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 23 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarra:  
Zombolyáról, Verseczről, Alibunáról és Temesvárról este 7 óra 15 p.  
Módosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 8 óra 23 p.

Pancsováról: reggel 8 óra 27 p.

Zombolyáról: (keskenyágányú vonal) reggel 8 óra 33 p.  
este 8 óra 55 p.

### Indul:

a) A nagybecskereki pályaudvarról:  
Zombolya, Femesvár, Verseczre: délután 4 óra 45 p.  
Pancsovárra: délelőtt 8 óra 10 p.; délután 6 óra 20 p.  
Szeged—Budapestre: d. n. 11 óra 12 p.; este 6 óra 40 p.  
Szegedre: (motorkocsi) d. n. 1 óra 18 p.  
Nagykikinda—Budapestre: reggel 6 óra 7 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról:  
Femesvár, Versecz, Antalialva—Pancsova és Alibunáról: reggel 3 óra 33 p.  
Zombolyára: (keskenyágányú vonal) reggel 3 óra 53 p.; délután 5 óra 10 p.  
Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt 11 óra 39 p.

## Nyitlér.\*

**NESTLE** Legtökeletesebb tápszercscesemők részére.

**gyermekliszt**

Kísérleti célokra fél dobozok á 1 Korona.  
A tisztelt szülőknek probadobozok és röpiratok ingyen rendelkezésre állnak a **NERUDA NÁNDORNAL** fele.  
\* főraktárban **BUDAPEST, IV. Kossuth Lajos utca 7 sz.**

(824b-6.3)

\* Az e rovat alatt közöltékkört nem vállal felelősséget a szerk.

37362/1904. szám.

Magyar kir. államvasutak zágrábi üzletvezetősége.

### Pályázati hirdetmény.

A magyar kir. államvasutak Zágráb állomásán az állomási vendéglő lérlétere ezennel zárt ajánlati pályázatot hirdetünk.

A bérlet 1905. év május hó 1. kezdődik és tart ezen időponttól számítandó 5 éven át vagyis 1910. év április hó 30-ig.

Ezen vendéglő bérlettel jár az I-II. oszt. éttermében, és a III-ik osztályú váró és éttermében, valamint nyáron a város felőli nyári helyiségben való étel és ital előrusítás jogán kívül a vendéglős részére három szobából álló lakás, egy cseléd, egy pincér szoba, egy konyha, két találó, két borpince, egy éléskamra, 4 padlás szoba, padlás és egy jégverem kasználata.

Az 1 koronás bélyeggel és ajánlat a Zágráb állomásán levő vendéglő üzlet bérbevitelére 37362/904. számhoz felirattal ellátott, borítékba zárt és lepecsételt, nemkülönben a kellő okmányokkal felszerelt ajánlatok 1904. évi december hó 29-én déli 12 óráig a m. kir. államvasutak zágrábi üzletvezetőségehez (üzletv. palota) posta útján téríti vevény mellett vagy személyesen nyújtandók be. Bántapénz fejében pedig 800 azaz nyolcszáz korona készpénzben vagy állami letétekre alkalmas érékpapírokban nevezett üzletvezetőség gyűjtőpénztáránál leteendő.

Szóban levő vendéglő bérletére vonatkozó feltételek ezen üzletvezetőség forgalmi és kereskedelmi osztályában és Zágráb állomás főnökénél a hivatalos órák alatt megtekinthetők, miért is az ajánlattevőkről feltételeztetik, hogy a feltételeket ismerik és azokat magukra nézve egész terjedelmükben kötelezőknek elfogadják.

Zágráb, 1904. év november hóban.

(3.1)

Az üzletvezetőség.

(Utányomás nem díjazatik.)

**INGYEN ÉS BÉRMENTVE**

Az „UJSÁG“ minden előfizetője kivétel nélkül megkapja az „UJSÁG“ politikai napilap NAGY

**≡ képes naptárát. ≡**

Az „UJSÁG“ husvétii ajándéka a HERCZEG FERENCZ ALBUM lesz.

Állami, megyei, városi tisztviselők, lelkészek, tanárok és tanítók az „UJSÁG“-ot kedvezményes, — havi 2 korona árban kapják.

Megrendelő cím: az „UJSÁG“ kiadóhivatala, BUDAPEST, Kerepesi-ut.

Az „UJSÁG“ előfizetési ára:

1 óra . . . . .	2-40
1/4 évre . . . . .	7-—
1/2 évre . . . . .	14-—
1 évre . . . . .	28-—

(923-33)

3490. szám. 1901.

929-1.1

**Pályázati hirdetmény.**

Perjámos község képviselőtestületének XXI. kgy. 104. 1904. számú határozata folytán a bor- és hús-fogyasztási adó ellenőri állásra évi 1000 korona készpénz-fizetéssel a pályázat 1905. évre kiíratik.

Felhívtnak mindazok, kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy szakképzettségüket és erkölcsi magaviseletüket tanúsító bizonyítványikkal felszerelt kérvényeiket folyó hó 24-éig bezárólag aláírott községi előljáróságnál adják be.

Ezen ellenőri állás már folyó hó 29-én elfoglalandó

Perjámos, 1904. évi december hó 17-én.

Vollmann,  
jegyző.Schütz Ferenc,  
albíró.

**Zenekarok.**

Egy kiválóan tiszta, erős-  
hangú zenekari  
cimbalom eladó.

Dr. PONYICZKY  
körorvosnál, Istvánvölgyön.

(917-3.1)

10193. tlkv. sz. 1904.

902-1.1

**Árverési hirdetmény.**

A törökbecsei kir. járásbíró, mint tlkvi hatóság közhírre teszi, hogy a m. kir. államkincstár végrehajtónak Gaborov Koszta örökösei Mihajlov Ácáné Danica, Markov Zsiváné Drága, Gaborov Milivoj, kk. Gaborov Gyura, kk. Gaborov Vászsa és kk. Gaborov Vukoszava kumáni lakos végrehajtást szenvedők elleni 373 korona 02 fillér és jár. iránti végrehajtási ügyében a területén fekvő a melencei 211. sz. tjkvben A. I. 1. sor. 325. hrsz. 139. ö. i. sz. ház és 200 négyszögöl beltelek 1600 korona kikiáltási árban 1905. évi február hó 23. (huszonhárom) napjának d. u. 3 órájkor Melence községében árverés alá fognak bocsátatni és a kikiáltási áron alul is el fognak adatni.

Venni szándékozók tartoznak az ingatlan kikiáltási ár 10%-át készpénzben vagy az 1881. LX. t.-c. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én kelt 3333. sz. igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában jelölt óvadékképesnek nyilvánított értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, vagy neki a bíróságnál előlegesen elhelyezett bánatpénzről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

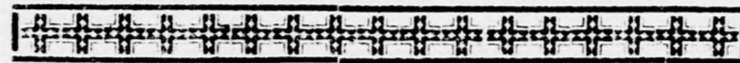
Vevő köteles a vételért 3 egyenlő részletben és pedig az elsőt az árverés jogerőre emelkedése után 15 nap alatt, a másodikat 30 nap, az utolsót 45 nap alatt mindig az árverés napjától számított 5%-os kamattal együtt a törökbecsei kir.

adóhivatal mint letéti pénztáránál szabályszerű letéti kérvény kapcsán lefizetni s a vételár után járó kincstári illetéket viselni

A bánatpénz az utolsó részletben fog beszámíttatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt a kir. járásbírósgáltkvi irattírásban és Melence községében megtekinthetők.

Kelt Törökbecsén, a kir. bíróságnál mint tlkvi hatóságnál 1904. évi november hó 11-én.

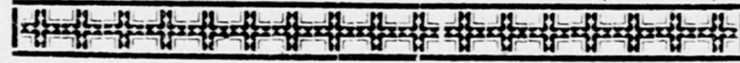
Patay,  
kir. járásbíró.**Kiadó lakás.**

A Kinizsi- és Gimnázium-utca sarkán, a „Club“-kávéházzal szemben egy

**utcai lakás**  
bolthelyiséggel vagy anélkül  
**azonnal kiadó.**

Bővebbet e lap kiadóhivatalában.

(903-x.7)



207903/904. szám.

Magyar királyi államvasutak.

**Pályázati hirdetmény.**

(Távirtdai anyagok szállítására.)

A magyar királyi államvasutak igazgatósága az 1905. évi április hó 1-től 1906. esetleg 1908. évi március hó 31-éig szükséges távirtdai anyagok szállítására ezennel nyilvános pályázatot hirdet.

Az ívenként egy koronás okmánybélyeggel ellátott ajánlatok lepecsételve legkésőbb 1904. évi december hó 23. déli 12 óráig a magyar kir. államvasutak anyag és leltárbeszerzési szakosztályánál benyújtandók, vagy postán oda beküldendők. Ugyanezen időpontig átadandók ugyanott a kötelező minőségi minták is.

Bánatpénz gyanánt az ajánlott anyag évi értékének 5%-a legkésőbb 1904. évi december hó 22-én déli 12 óráig a magyar királyi államvasutak budapesti főpénztáránál letendő.

Szállításra nézve mérvadók és kötelezők a 122291/96. sz. alatt általános és a távirtdai anyagokra vonatkozó 134205/904. sz. különleges szállítási feltételek.

A szállításra vonatkozó egyéb részletes módok az ajánlati felhívásban foglaltak, mely az igazgatóság anyag és leltárbeszerzési szakosztályánál, valamint az üzletvezetőségeknel és a hazai kereskedelmi és iparkamaráknál betekinthező.

A szállítandó anyagok és a szükséges mennyiségek a felhívás mellékletét képező ajánlati űrlapon vannak felsorolva.

Ezen ajánlati felhívás, az ajánlatot tenni szándékozókknak, a fentnevezett anyag és leltárbeszerzési szakosztály által ingyen adatik ki, vagy kiváságra postán megküldetik.

Budapest, 1904. november havában.  
(3.2) Az igazgatóság.  
(Utánnomás nem díjaztatik.)

163.348/1903. szám.

M. kir. államvasutak

**Legolcsóbb utazás**

**Olaszországba és Dél-Franciaországba Budapest—Uj-Dombóvár—Fiumén át a Magyar-Horvát Tengeri Gőzhajózási-Társaság Fiume és Velence, illetve Ancona közt közlekedő gőzhajóin.**

**Hajójáratok menetrendje.**

1904. május hó 1-től visszavonásig.

1. Indulás Fiuméből Velencébe minden kedden és szombaton este 8 óra 15 p.-kor, minden csütörtökön reggel 7 óra 30 perc.

2. Indulás Fiuméből Anconába minden szerdán reggel 7 óra 30 perc és minden pénteken és hétfőn este 8 óra 15 perc.

3. Indulás Velencéből Fiuméba minden hétfőn és szerdán este 7 óra 30 perc és pénteken reggel 7 órakor.

4. Indulás Anconából Fiuméba minden csütörtökön reggel 7 órakor és minden kedden és szombaton este 8 óra 30 p.-kor.

Menettartam 10 óra.

Velencében érkezés és indulás a Szt.-Márk-téren.

**Menetdíjak**

a hajó-átelési illetékekkel együtt:

Honnan	Hová	Pénz-érték	Gyorsvonat osztály		
			I.	II.	Személyvonat III.
Budapest	Velence vagy Ancona	kor.	40-00	30-00	13-00
.	Cannes	franc	122-45	87-80	32-80
.	Firenze	.	79-80	58-10	32-80
.	Genova	.	95-55	69-10	33-95
.	Grasse	.	124-60	82-25	
.	Lyon-Perrache	.	134-55	95-70	
.	Marseille	.	144-05	102-40	
.	Milano	.	75-25	55-60	31-05
.	Menton	.	116-30	83-65	
.	Napoli	.	106-85	77-05	43-60
.	Nizza	.	119-00	85-45	
.	Róma	.	80-05	58-25	32-60
.	Torino	.	95-40	69-00	33-90
Bécs	Velence vagy Ancona	kor.	61-40	37-40	19-50
Berlin	.	márka	103-80	73-50	41-20
Breslau	.	.	80-60	53-00	31-80
Hamburg	.	.	130-20	93-10	54-90

A gőzhajókon egy ágyért két korona után-fizetendő.

A hajó-átelési díj magában Fiuméből—Velencébe vagy Anconába:

Diszterem hálóllyel együtt . . . . . 16 kor.  
I. osztály . . . . . 12 .  
III. (fedélzet) . . . . . 6 .

A gőzhajóknak a Budapest—Fiume közt közlekedő gyorsvonatokkal, valamint Velencébe és Anconába a Róma, Nápoly, Bari, Brindisi, Bologna, Milano stb. felé induló, illetve onnan érkező olasz vonatokkal közvetlen csatlakozásban állanak. Fiuméba a vonatok a gőzhajók kikötőhelyéig közlekednek s onnan indulnak.

Fiuméből—Dalmáciába naponként indulnak gőzhajók, ezek közül hetenkint 4 gyorsjárat és pedig: Zarába, Spalato, Metkovicba, Raguzába és Cattaróba, melyek menetrendje az „Utmutató“-ban foglaltatik.

Menetjegyeket és csoportosítható körutazási jegyeket a fent megnevezett állomások, ugyszintén a magyar kir. államvasutak központi menetjegy-irodái Budapesten és Bécsben, továbbá a Cook Tamás és fia cég utazási irodái Budapesten és Bécsben adnak ki, ahol a kívánt felvilágosítások is megadatnak.

Budapest, 1903. november hóban.

Az igazgatóság.

(Utánnomás nem díjaztatik.)

**HIRDETÉSEK**

FELVÉTELEK A

**„TORONTÁL“**

KIADÓHIVATALÁBAN.



**Rámpás**

— literenkint 28 krajcár — kapható

Dr. Brájjer Lajosnál Zápolya-utca 1. szám.